



CAT

**III PREMI
ROMAN GUBERN
DE CINEMA ASSAIG*
DE LA UAB**

CAS

**III PREMIO
ROMAN GUBERN
DE CINE ENSAYO*
DE LA UAB**

ENG

**THE 3TH
ROMAN GUBERN
FILM ESSAY AWARD*
UAB**

26-28/MARÇ 2009

PÓ DE ESTRELAS

2007. 24 min. Espanya.

Realització, muntatge i producció: **Alberte Pagán**

Contacte: apagan@edu.xunta.es



CAT

“Meditació sobre les incongruències del món actual. Els seus 24 minuts de durada corresponen al temps que necessitem per a prendre un cafè i fumar un cigarret a la barra del bar mentre llegim la premsa i la televisió, amb el volum al màxim, ens aclapara amb la seva trivialitat publicitària. El món s’agita si deixem les imatges publicitàries sense so i la seva banda sonora l’apliquem a les fotografies de la premsa.” Flocos.tv

Alberte Pagán (1965), Llicenciat en Filologia anglesa i espanyola i autor de diversos llibres i articles sobre cinema experimental. Entre les seves publicacions destaquen *Introducción aos clásicos do cinema experimental* (1999), *Imaxes do soño en liberdade. O cinema de Eugenio Granell* (2003), o *La mirada impasible* (2007). És, també, el responsable de la programació de cinema experimental del Laboratorio de Movements (Compostel-la). Ha exercit de comissari en exposicions sobre cinema experimental i en el cinema d’Eugenio Granell y Julio Cortázar. Com a realitzador, firma *Como foi o conto* (2004), *Os Waslala* (2005) i *Bs.As.* (2006), pel·lícula amb la que va guanyar el Premi de Cinema Assaig de la UAB el 2007.

CAS

“Meditación sobre las incongruencias del mundo actual. Los 24 minutos que dura es el tiempo que necesitamos para tomar un café y fumar un cigarrillo en la barra del bar leyendo la prensa mientras el televisor, a todo volumen, nos abruma con su trivialidad publicitaria. El mundo se agita si dejamos las imágenes publicitarias sin sonido y su banda sonora la aplicamos a las fotografías de la prensa.” Flocos.tv

Alberte Pagán (1965), además de Licenciado en Filología Inglesa y Española, ha publicado varios libros y artículos sobre cine experimental. Entre sus publicaciones destacan *Introducción aos clásicos do cinema experimental* (1999), *Imaxes do soño en liberdade. O cinema de Eugenio Granell* (2003) o *La mirada impasible* (2007). Asimismo, es el responsable de la programación de cine experimental de Laboratorio de Movements (Compostela). Ha ejercido de comisario en exposiciones sobre cine experimental y en el cine de Eugenio Granell y Julio Cortázar. Como realizador, cabe destacar *Como foi o conto* (2004), *Os Waslala* (2005) y *Bs.As.* (2006), película con la que ganó el Premio de Cine Ensayo de la UAB en 2007.

ENG

“Reflection on the inconsistencies of today’s world. The length of this work, 24 minutes, is just the amount of time we need to drink a coffee and smoke a cigarette at the bar of the café, reading a newspaper while the television, with the volume turned all the way up, weighs us down with its trite advertising. The world gets upset if we turn off the sound of the advertising images and apply it to the photos in the newspaper.” Flocos.tv

In addition to earning a degree in English and Spanish Philology, Alberte Pagán (1965) has published various books and articles on experimental film. Amongst his most noteworthy publications are *Introducción aos clásicos do cinema experimental* (1999), *Imaxes do soño en liberdade. O cinema de Eugenio Granell* (2003) and *La mirada impasible* (2007). He is also in charge of the experimental film programme at the Laboratorio de Movements (Compostela). He has served as the organiser of exhibitions featuring experimental films as well as films by Eugenio Granell and Julio Cortázar. Of the works he has produced, the following are most noteworthy: *Como foi o conto* (2004), *Os Waslala* (2005) and *Bs.As.* (2006), a film that won the Film Essay Award from the UAB in 2007.